



Instructions for use Calma breast milk feeding solution

Instrukcja obsługi zestawu Calma Mleko modyfikowane

Kullanım talimatları Calma emzirme çözümlü

Návod k použití systému Calma – řešení pro podávání mateřského mléka

تعليمات استخدام حل Calma لرضاعة لبن الأم

Mode d'emploi Solution d'alimentation Calma

Petunjuk penggunaan solusi pemberian ASI Calma

Dear parents,

Congratulations on your decision to purchase Calma. For over 50 years, Medela has pioneered innovative products which help to enhance babies' health through the benefits of breast milk. Your baby will always prefer breastfeeding. However, if you are separated from your baby, Calma provides an excellent alternative to feeding breast milk. With Calma, your baby can maintain its natural feeding behaviour learned on the breast. Any interference with the breastfeeding relationship between the mother and her baby can thus be minimised.

Medela wishes you and your baby all the best!

Intended use

Calma is intended to be used for feeding breast milk to healthy term babies. Medela does not recommend using Calma with formula.

Important safety information

Read all instructions before use
SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL

Devise

- Only use original Medela accessories.
- Keep Calma away from radiators and open flames.
- Do not expose Calma to direct sunlight.
- Inspect before each use: pull the transparent silicone part in all directions to make sure it is still intact. Throw the part away at the first sign of damage or weakness.

- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Also, bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

Mode d'emploi

Petunjuk penggunaan

Use

- Follow the cleaning instructions.
- Do not use Calma while sleeping or overly drowsy.
- This is a single-user product. Use by more than one person may present a health risk.

For your child's safety and health WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a sootheir.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check the food temperature before feeding (risk of burning).
- Keep all components not in use out of reach of children.
- Do not warm milk in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald your baby.

Cleaning and hygiene

- Clean all parts immediately after use with soapy water to avoid the drying up of milk residues and to prevent growth of bacteria.

- Only use drinking-quality water for cleaning.
- Do not clean Calma with a sharp or hard object (such as a brush, a toothpick or sharp fingernails).
- If you clean Calma in a dishwasher, parts may change in colour. This has no impact on the action.
- To avoid contamination, do not touch the inside of the parts after cleaning.
- Store Calma in an air-permeable, clean bag/container or an air-permeable, clean paper/cloth until its next use.
- For hygiene reasons, we recommend replacing Calma after 3 months.

Before using for the first time

- Disassemble Calma into its individual parts (see picture 1).
- Rinse all parts with cold water (approx. 20°C), then clean them in a gentle way with plenty of warm soapy water (approx. 30°C). Rinse again with cold water (approx. 20°C) for 10–15 seconds (see pictures 2–4).
- Cover all parts with water and boil for 5 minutes (picture 5a). Alternatively, you could use a Quick Clean Microwave Bag in accordance with the instructions (picture 5b).
- Dry all parts with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth (picture 6).

Tip: When you boil the Calma parts, you could add a tea-spoon of citric acid to avoid a build-up of lime scale. Note that minor traces of the acid might remain on the Calma parts. Use drinking-quality water to wash them off.

After each use

- Disassemble Calma into its individual parts (see picture 1).
- Rinse all parts with cold water (approx. 20°C), then clean them in a gentle way with plenty of warm soapy water (approx. 30°C). Rinse again with cold water (approx. 20°C) for 10–15 seconds (see pictures 2–4).
- Dry all parts with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth (see picture 6).
- As an alternative to the previous steps, you could clean Calma in the dishwasher. If you do so, place the parts on the top rack or in the cutlery section.

Once a day

- Disassemble Calma into its individual parts (see picture 1).
- Cover all parts with water and boil for 5 minutes (picture 5a). Alternatively, you could use a Quick Clean Microwave Bag in accordance with the instructions (picture 5b).
- Dry all parts with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth (picture 6).

Preparing for feeding

- Wash your hands thoroughly (for approx. 1 min.) with soap and water before you touch Calma.
- All components must be dry before use.

Steps to perform

- Pump and store the breast milk (see the storage guidelines).
- Assemble Calma as described below.
- Warm the breast milk in a milk bottle with the Calma multi-lid on top. You can use Calma in combination with any Medela bottle. Heat the milk to max. 37°C.
- Put Calma on the bottle just before feeding.

Tip: Use the Calma multi-lid on a milk bottle for transport. For storing Calma, place the multi-lid on Calma's base.

Assembling Calma

- Hold the transparent silicone part. Turn the bottom edge upwards (picture 7). Do not touch the tip of the silicone part.
- Push the silicone part (with the flipped-up edge) over the protruding part of the top. Flip down the bottom edge (pictures 8 and 9). Now put the top onto the base (10).
- Check that all parts are correctly assembled.
- Put Calma on the bottle with milk just before feeding (11).

Feeding – Tips and tricks

It's normal for your baby to be a bit fussy in the beginning when introduced to Calma; it could be the first time your baby comes into contact with something other than its mother's breast. While Calma looks perfectly normal to us, to your baby, it doesn't smell, taste or feel like its mother's breast. Hence you may need a little patience until your baby accepts Calma. Here are some **tips and tricks** developed with the support of new and experienced mums; they help your baby get used to Calma if it is a bit hesitant at first.

- Let another adult (other than the mother) do the first feed with Calma. Also, hold your baby in a different position than when it is feeding at the breast. This helps your baby to learn a new way to feed and makes it easier to switch from the breast to Calma and back again.
- Dip the tip of Calma's silicone part into the expressed breast milk before starting the feed.
- Hold Calma at an angle of about 45 degrees to your baby's lower lip (see picture 12).
- To encourage your baby to open its mouth to take Calma, stimulate its lip as you would with breastfeeding.
- When your baby opens its mouth, place Calma on the tip of its tongue. Do not push Calma in. Your baby will take Calma in as far as it needs; just as it has learned on the breast with the nipple (pictures 13a and 13b).
- During the entire feeding process, leave Calma in the position that your baby has chosen. To facilitate the milk flow, your baby has to create a vacuum, just like with breastfeeding (see pictures 14a and 14b). Pulling out or pushing in Calma would interrupt this process. It could also make your baby choke.
- Don't give up on Calma: it may take three or more separate tries for your baby to learn how to use Calma.
- If your baby has already used another teat, be aware that Calma works differently. With Calma, the milk flow is controlled by the interaction between your baby's sucking behaviour and Calma's milk flow control system. This is not like any other conventional teat – you may need a bit of patience.

Disassembling

- Take Calma off the bottle (see picture 15).
- Take the top with the silicone part off the base (picture 16).
- Turn the bottom edge of the silicone part upwards. Take the silicone part off the top (picture 17).
- Clean Calma as previously described (see pictures 1–6).

Storing and thawing breast milk

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (for healthy term babies)	
Room temperature	4–6 hours at 19 to 26°C (66 to 78 °F)
Refrigerator	3–8 days at 4°C (39°F) or lower (6–12 months)
Freezer	–18 to –20°C (0 to 4°F)
Thawed breast milk	In refrigerator for 10 h max. Do not refreeze!

- Do not store breast milk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
- You can freeze expressed breast milk in milk bottles or "Pump & Save" bags. Do not fill the bottles or bags more than $\frac{3}{4}$ full to allow gentle way with plenty of warm soapy water (approx. 30°C). Rinse again with cold water (approx. 20°C) for 10–15 seconds (see pictures 2–4).
- Label the bottles or bags with the expression date.

- Do not thaw frozen breast milk or warm breast milk in a microwave/a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent burns.

In order to preserve the components of the breast milk, thaw the milk in the refrigerator (allowing the breast milk to warm). Or, thaw the milk in under warm water (max. 37°C).

Gently swirl the bottle or "Pump & Save" bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

Material: Bottle, cap, multi-lid: polypropylene. Teat: silicone. Base, top: polypropylene and other important components and to prevent burns.
Disposal: According to local regulations. Conforms to EN 14350.

For **more detailed information** on the use of Calma, see our **online Instructions for Use** (www.medela.com/calma).

Drodzy Rodzice,

Gratulujemy podjęcia decyzji o zakupie produktu Calma. Przez ponad 50 lat firma Medela utrwalała drogę innowacyjnym produktom, które pomagają w poprawie zdrowia niemowląt dzięki korzyściom karmienia matki. Twoje dziecko będzie zawsze preferowało karmienie piersią. Jeśli jednak z różnych względów zostaniecie ze swoim dzieckiem rozdzielone, Calma będzie doskonałą alternatywą karmienia bezpośrodkowo piersią. Dzięki Calma dziecko będzie powolało zachowania, których nauczyło się przy piersi. To minimalizuje jakiegokolwiek zakłócenia w relacji pomiędzy Tobą a Twoim dzieckiem podczas karmienia piersią.

Medela życzy Tobie i Twojemu dziecku wszystkiego najlepszego!

Przeznaczenie
Calma jest przeznaczona do karmienia zdrowych niemowląt matką. Firma Medela nie zaleca stosowania Calma do sztucznych mieszanek.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa
Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję. NIE IŚCZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALÉZY ZACHOWAĆ.

Użyczenie

- Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy Medela.
- Zestaw Calma należy trzymać z dala od grzejników i otwartego ognia.
- Ne wystawiać Calmy na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Sprawdzić przed każdym użyciem: rozciągnąć przezroczysty element silikonowy we wszystkich kierunkach, aby sprawdzić, czy nie został uszkodzony. Wadliwy element należy wyrzucić po wystąpieniu pierwszych oznak uszkodzenia lub osłabienia.

- Plastikowe butelki i elementy mogą stać się łamiwe na skutek zamrożenia i pęknięć w razie upadku.
- Butelki i elementy nakrytki mogą ulec uszkodzeniu na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z nimi, tj. upadnięcia, zbyt silnego dokręcenia lub uderzenia.
- Butelki i elementy nakrytki należy traktować z należytą dbałością.

- Ne należy używać mleka, jeśli butelki lub elementy nakrytki uległy uszkodzeniu.

Użytkowanie

- Należy przestrzegać instrukcji czyszczenia.
- Ne używać podczas sru lub w stanie nadmiernego zmęczenia.
- Jest to produkt przeznaczony dla jednej osoby. Używanie przez więcej niż jedną osobę może stanowić zagrożenie dla zdrowia.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Produkt powinien być używany w obecności osoby dorosłej.
- Nigdy nie używaj smoczków do karmienia jako smoka uspokajającego.
- Nieprzerwane i długotrwałe ssanie powoduje próchnicę zębów.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku (ryzyko poparzenia).
- Wszystkie elementy, które nie są używane, należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ne podgrzewać mleka w kuchenke mikrofalowej, gdyż może to spowodować nierównomierne ogrzanie i być przyczyną oparzenia dziecka.

Mycie i higienia

- Myć wszystkie części w wodzie z detergentem bezpośrednio po użyciu w celu uniknięcia zasychnięcia pozostałości mleka oraz zapobiegania rozwojowi bakterii.

- Do mycia używać wyłącznie wody pitnej.
- Ne czyścić elementami systemu Calma ostрым przedmiotem (takim jak szczołka, wykałacz czy ostrą paznokcie).
- Mycie Calmy w zmywarce do naczyń może spowodować odbarwienie się niektórych części. Nie ma to wpływu na działanie urządzenia.
- Ne dotykać wnętrza umytych części, aby uniknąć zanieczyszczenia.
- Przechowywać Calmę do następnego użycia w przewiewnym i czystym worku/pojemniku lub przewiewnym i czystym papierze/sierosce.
- Ze względów higienicznych zaleca się wymianę Calmy co 3 miesiące.

Przed pierwszym użyciem

- Rozłożyć system Calma na jego elementy składowe (patrz rysunek 1).
- Wyplukać wszystkie elementy w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C), następnie umyć je delikatnie dużą ilością ciepłej wody z mydłem (o temp. ok. 30°C). Wyplukać ponownie w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C) przez 10–15 sekund (patrz rysunki 2–4).
- Zanurzyć wszystkie elementy w wodzie i gotować przez pięć minut (rysunek 5a). Można również użyć torberek do dezynfekcji w kuchenke mikrofalowej Quick Clean zgodnie z instrukcjami (rysunek 5b).
- Osuścić wszystkie części za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić do wyschnięcia na czystej ściereczce (rysunek 6).

Wskazówki: Do gotowania elementów składowych Calmy można dodać łyżeczkę soku cytrynowego, aby uniknąć tworzenia się kamienia. Należy pamiętać, że na częściach systemu Calma mogą pozostać niewielkie ślady kwasu cytrynowego. Należy zmyć je wodą pitną.

Po każdym użyciu

- Rozłożyć system Calma na jego części składowe (patrz rysunek 1).
- Wyplukać wszystkie części w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C), następnie umyć je delikatnie dużą ilością ciepłej wody z mydłem (o temp. ok. 30°C). Wyplukać ponownie w zimnej wodzie (o temp. ok. 20°C) przez 10–15 sekund (patrz rysunki 2–4).
- Osuścić wszystkie części za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić do wyschnięcia na czystej ściereczce (rysunek 6).

Metoda alternatywną dla poprzednich kroków jest umycie systemu Calma w zmywarce do mycia naczyń. W przypadku mycia Calmy w zmywarce elementy składowe należy umieścić w górnym koszu lub w sekcji przeznaczonej na sztućce.

Raz dziennie

- Rozłożyć system Calma na jego części składowe (patrz rysunek 1).
- Zanurzyć wszystkie elementy w wodzie i gotować przez pięć minut (rysunek 5a). Można również użyć torberek do dezynfekcji w kuchenke mikrofalowej Quick Clean zgodnie z instrukcjami (rysunek 5b).
- Osuścić wszystkie części za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić do wyschnięcia na czystej ściereczce (rysunek 6).

Przygotowanie do karmienia

- Przed dotknięciem Calmy dokładnie umyć ręce (przez ok. 1 minutę) wodą z mydłem.
- Wszystkie elementy składowe muszą być przed użyciem całkowicie suche.

Kroki do wykonania

- Odmontować mleko matki i odstawić (patrz wytyczne przechowywania).
- Zmoczyć system Calma, postępując w sposób opisany poniżej.
- Podgrzać pokarm matki w butelce na mleko zamkniętą za pomocą mikrofalew Calma. Calma można stosować w połączeniu z dedzowaną butelką firmy Medela. Podgrzać mleko do temperatury maks. 37°C.
- Łuż przed karmieniem nakręcić Calmę na butelkę.

Wskazówki: Do transportu butelkę z mlekiem należy zamknąć, używając multinakrętki Calma. W przypadku przechowywania Calmy wieczko wielofunkcyjne należy umieścić na podstawie Calmy.

Składanie Calmy

- Przytrzymać za przezroczystą część z silikonu. Wymyknąć krawędź spódnią do góry (rysunek 7). Nie dotykać czubka silikonowej części.
- Wcisnąć część silikonową z wywiniętą krawędzią na wystającą górną część nakładki. Opuścić krawędź spódnią (rysunek 8 i 9). Złóż zmontowaną górną należy na podstawie (10).
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały złożone prawidłowo.
- Łuż przed karmieniem nakręcić Calmę na butelkę z mlekiem (11).

Karmienie – wskazówki i sztuczki

Na początku przy pierwszym kontakcie z Calmą dzieci mogą nieco kapryśnić: może to być pierwszy moment, gdy Twoje dziecko ma kontakt z czymś innym niż piersią matki. O ile dla nas Calma wygląda zupełnie normalnie, dla dziecka ani nie pachnie, ani nie smakuje i nie wygląda jak piersi matki. Dlatego prostym użyciem się w cierpliwość, zanim dziecko zaakceptuje zestaw Calma. Poniżej przedstawiamy kilka **wskazówek i sztuczek** opracowanych z pomocą nowych i doświadczonych mam; pomogą one Twojemu dziecku przyzwyczaić do Calmy, jeśli na początku niechęć się waha.

- Niech inny dorosły (inny niż matka) wykona pierwsze karmienie Calmą. Dziecko należy trzymać również w innej pozycji niż podczas karmienia piersią. Pomaga to Twojemu dziecku nauczyć się nowego sposobu karmienia i ułatwia mu przejście z karmienia piersią do karmienia za pomocą Calmy i odwrotnie.
- Przed rozpoczęciem karmienia należy zamoczyć silikonową część Calmy w odciągniętym pokarmie.
- Przytrzymać Calmę pod kątem ok. 45 stopni do dolnej wagi dziecka (patrz rysunek 12).
- Aby zachęcić dziecko do otwarcia buki w celu nakarmienia go Calmą, należy symulować wargi tak, jak w przypadku karmienia piersią.
- Gdy dziecko otworzy buzię, należy dotknąć Calmę czubek jego języka. Nie należy próbować wkładać Calmy na się. Dziecko przynajmie Calmę do ust tak głęboko, jak będzie mu to odpowiadać; podobnie jak w przypadku brodawki sutkowej (patrz rysunki 13a i 13b).
- Podczas całego procesu karmienia, Calmę należy trzymać w położeniu wybranym przez dziecko. Aby umożliwić przepływ mleka, Twoje dziecko musi wytworzyć podciśnienie podobnie jak przy karmieniu piersią (patrz rysunek 14a i 14b). Wyciąganie lub wkładanie Calmy na dziecku szkodliw ten proces. Może również spowodować zakrzepusenie.
- Stosując Calmę nie należy się poddawać; nauczanie się korzystania z Calmy może wymagać od dziecka podjęcia trzech lub więcej oddzielnych prób.
- Jeśli Twoje dziecko już korzystało z innego smoczków, należy pamiętać, że Calma działa inaczej. Przy korzystaniu z Calmy wypływ mleka jest kontrolowany przez ruch ssącej dziecka i system kontrolny przepływu mleka Calma. Odbiyna się to inaczej niż w przypadku konwencjonalnych smoczków – możesz zatem potrzebować odrobiny cierpliwości.

Jeśli Twoje dziecko już korzystało z innego smoczków, należy pamiętać, że Calma działa inaczej. Przy korzystaniu z Calmy wypływ mleka jest kontrolowany przez ruch ssącej dziecka i system kontrolny przepływu mleka Calma. Odbiyna się to inaczej niż w przypadku konwencjonalnych smoczków – możesz zatem potrzebować odrobiny cierpliwości.

Rozkładanie

- Zdjąć Calmę z butelki (patrz rysunek 15).
- Zdjąć nakładkę z częścią silikonową z podstawy (rysunek 16).
- Wymyknąć krawędź spódnią silikonowej części do góry. Zdjąć silikonową część z nakładki (rysunek 17).
- Umyć zestaw Calma w sposób opisany poprzednio (patrz rysunki 1–6).

Storing and thawing breast milk

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżo odciągniętego pokarmu (dla zdrowych niemowląt urodzonych w czasie)	
W temperaturze pokojowej	4–6 godzin w temp. od 19 do 26°C (od 66 do 78°F)
W lodówce	3–8 dni w temp. 4°C (39°F) lub niższej (6–12 miesięcy)
W zamrażarce	od –18 do –20°C (od 0 do 4°F)
Rozmrożony pokarm	W lodówce maks. 10 godzin. Nie zamrażać ponownie!

- Ne przechowywać pokarmu na półkach drzwi lodówki. Należy wybrać najchłodniejsze miejsce w lodówce (w tylnej części szklanej półki nad komorą warzyw).
- Odciągnięty pokarm można zamrozić w butelkach na mleko lub torbках "Pump & Save". Nigdy ne należy napieniać butelek ani torbkek powyżej $\frac{3}{4}$ objętości, aby pozostawić miejsce na zwiększenie objętości.
- Na butelkach lub torbках należy poznać datę odciągnięcia.

- Ne należy rozmrażać ani podgrzewać mleka matki w kuchenke mikrofalowej, w naczyniu z wrzącą wodą, aby uniknąć utraty witamin, minerałów oraz innych ważnych składników i aby zapobiec oparzeniu.

- Aby ułatwić składniki pokarmu, należy go rozmrażać, zostawiając na noc w lodówce. Można również użyć torbkek i torbkek zmywarce elementy składowe należy umieścić w górnym koszu lub w sekcji przeznaczanej na sztućce.

Materiał: Butelka, zakrętka, multinakrętka: polipropylen. Smoczek: silikon. Podstawa, pokrywka polipropylen i elastomer termoplastyczny. Utylizacja: zgodnie z lokalnymi przepisami. Zgodne z normą EN 14350.

Aby uzyskać **bardziej szczegółowe informacje** dotyczące użytkowania produktu Calma, należy skorzystać z naszej **instrukcji obsługi dostępnej online** (www.medela.com/calma).

Değerli Ebeveynler,

Calma ürününi satın almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Medela, 50 yılı aşkın süredir anne sütünüün faydalarıyla bebeklerin sağlığını güçlendirmeye yardımcı olan yenilikli ürünlerini öncülükliı yapımaktadır. Bebeğinizin elbette her zaman emzirmeyle terici edecektir. Bununla birlikte, bebeğinizden ayrı kaldığınız durumlarda Calma, anne sütüyle emzirmeyle mümkün bir alternatif sunar. Calma ile, bebeğinizin emmeleim öğrenmişti doğıl bekleme davranışını sürdürür. Böylece, anne ve bebeği arasındaki emzirme ilişkisinin kesintisine uğraması en aza indirilir.

Medela olarak, size ve bebeğinizin her şeyin en iyisini dileriz!

Kullanım amacı

Calma, sağlıklı bebeklerde anne sütü ile emzirmeye yönelik kullanımı için tasarlanmıştır. Medela, Calma'nın mama ile kullanılmasını önermez.

Önemli güvenlik bilgileri

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun
BU KULLANMA KILAVUZUNU SAKLAYIN

Cihaz

- Sadece orijinal Medela aksesuarlarını kullanın.
- Calma'yı radyatörlerden ve açık alevden uzak tutun.
- Calma'yı doğrudan güneş ışığı altında bırakmayın.
- Her kullanımdan önce kontrol edin: Sağdam olduktundan emin olmak için şeffaf silikon parçayı tüm yönlerde çekin. İki hasar veya zayıflık belirtisi olduğunda parçayı atın.

- Plastik biberonlar ve bileşen parçaları donduğunda kırılabilir ve kırılabilir.
- Ayrıca, dışırların, fazla silkonu veya carplımsı gibi hatalı kullanımlar durmaları, kırılma ve bileşen parçalarını zarar verebilir.
- Biberon ve bileşenleri kullanırken dikkatli olun.
- Biberon veya bileşenler hasar görmüşse anne sütünü kullanmayın.

Kullanım

- Temizleme talimatlarına uyun.
- Uyukken veya çok uyukluyken Calma'yı kullanmayın.
- Bu tek kişilik kullanıma mahsus bir üründür. Birden fazla kişi tarafından kullanılması sağlık riski doğurabilir.

Göçümluzun güvenliğini ve sağlığını için UYARI!

- Bu ürünü daha yetiştin denetiminde kullanın.
- Yatıştırıcı olarak asla emzik kullanmayın.
- Sürekli demamlı ve uzun süreli emilimle ilgili gürüşmesin neden olur.
- Bebeğinizin beslenmeden önce, besin sağladığını her zaman kontrol edin (yarma riski).
- Kullanımdan önce tüm cihaz bileşenlerini çocukları ulaşamayacağı yerlerde tutun.
- Sütlü eşi diğer eşi istemiyacağı ve bebeğinizin yamasına neden olabileceğinden dolayı, sütlü mikrodalga fırında istemiy.

Temizlik ve hijyen

- Süt kalıntısını kurumasını ve bakteri oluşumunu engellemek için **kaldırarak temizlemek her zaman tüm parçaları sabunlu suyla temizlemeyin.**

- Temizlik için yalnızca kaliteli içme suyu kullanın.
- Calma'yı keskin veya sert bir nesneyle temizlemeyin (tırça, kürdan veya keskin tımarlar gibi).
- Calma'yı bulamak makinesinde temizlerseniz, parçalar renk değişebilir. Bunun önüne geçilmesi için temizden sonra parçaları iç kısımlarını dokunmayın.
- Calma'yı soraaki kullanıma kadar hava geçirgen, temiz bir torbapak veya hava geçirgen, temiz bir kagitbez içerisinde saklayın.
- Hijyen nedeniyle Calma'nın üç ay sonra değiştirilmesi önerilir.

İk kullanımdan önce

- Calma'yı parçalarına ayırın (bkz. resim 1).
- Tüm parçaları soğuk suyla (yaklaşık 20°C) durulayın. Ardından bunları ılık sabunlu suyla (yaklaşık 30°C) nazikçe temizleyin. Tekrar 10–15 saniye soğuk suyla (yaklaşık 20°C) durulayın (bkz. resim 2–4).
- Tüm parçaları suya batırarak 5 dakika kaynatın (bkz. 5a). Alternatif olarak, talimatlarla uygun şekilde bir Quick Clean Mikrodalga Torbası kullanabilirsiniz (resim 5b).
- Tüm parçaları temiz bir bezle kurulayın ya da temiz bir bez üzerinde kurumaya bırakın (resim 6).

İpucu: Calma'nın parçalarını kaynatırken kireçtaşı oluşumunu engellemek için bir çay kaşığı asitli ekleyebilirsiniz. Calma parçalarını küçük asitli iletici kabaleceğiniz dikkate alın. Bunları gidermek için kaliteli içme suyu kullanın.

Her kullanımdan sonra

- Calma'yı parçalarına ayırın (bkz. resim 1).
- Tüm parçaları soğuk suyla (yaklaşık 20°C) durulayın. Ardından bunları ılık sabunlu suyla (yaklaşık 30°C) nazikçe temizleyin. Tekrar 10–15 saniye soğuk suyla (yaklaşık 20°C) durulayın (bkz. resim 2–4).
- Tüm parçaları temiz bir bezle kurulayın ya da temiz bir bez üzerinde kurumaya bırakın (resim 6).
- Onceki adımlara alternatif olarak, Calma'yı bulamak makinesinde temizlerseniz, parçaları renk değişebilir. Bunun önüne geçilmesi için temizden sonra parçaları iç kısımlarını dokunmayın.



Feeding

12

التغذية للرضاعة
 ا غسلي يدك بالماء والصابون (لمدة دقيقة) قبل لمس Calma. ا يعب أن يتم تنظيف جميع المكونات قبل الاستخدام.

خطوات التنظيف

ا قومي بغسل لبن الأم وتغذيته (راجعى تعليمات التخزين).

ا جمعي أجزاء Calma كما هو مذكور أدناه.

ا قومي بتدفئة لبن الأم في عبوة حلب مع وضع الأعطية المقترحة على الرأس. يمكن استخدام Calma مع أي راحة طبيعية للتدفق على الثدي. وبالتالي يمكن الحد من أي تدخل في علاقة الرضاعة بين الأم وطفليها.

ا غسعي Calma على الارجافة قبل الرضاعة مباشرة.

نصيحة: استخدمى أعطية Calma المتعددة على راحة اللبن عند النقل لتخزين Calma. فسي الأعطية المتعددة على قاعدة Calma.**تركيب Calma**

ا تبي جزء السيليكون الشفاف. أدبرى الحافة السفلى للأعلى (الصورة ٧). لا تلمسي طرف جزء السيليكون.

ا ادفعي جزء السيليكون (مع الحافة المقنطرة لأعلى) الموجود فوق الجزء الخارج من الجزء العلوي. أغلق الحافة السفلى لأسفل (الصورتان 8 و9). ضعي أصبع الطرف العلوي على القاعدة (10).

ا تحققي من أن جميع الأطراف تم تركيبها بشكل صحيح. ا غسعي Calma على راحة اللبن قبل الرضاعة مباشرة (11).

دواعي الاستعمال
 ا غزاني أولية الأمور. ا تانيها لتجاربكم شراء منتج Calma. ا لفتنوا Medela منذ أكثر من ٥٠ عامًا بمشاكلها المتكررة والرائدة التي تساعد في تحسين صحة الرضيع من خلال الفوائد الموجودة في حلب الأم. وبذلك سيحصل طفلك الرضاعة الطبيعية دائمًا. إلا أنه في حالة عدم التمكن من إرضاع طفلك رضاعة طبيعية، يسويف Calma بدلاً منممازًا رضاعة لبن الأم. مع Calma، يمكن لطفلك المحافظة على سلوك رضاعته الطبيعية والتدفق على الثدي. وبالتالي يمكن الحد من أي تدخل في علاقة الرضاعة بين الأم وطفليها. مع خالص تمنيات Medela لك ولطفليها!

دواعي الاستعمال

ا يُستخدم Calma لرضاعة لبن الأم للأطفال الأصحاء. مكتمل النمو. لا توصي Medela باستخدام Calma للتغذية باللبن الصناعي.

معلومات أمان مهمة

ا فرني جميع التعليمات قبل الاستخدام

احفظي دليل التعليمات هذا

لجياز

ا استخدمى ملحقات Medela الأصلية فقط.

ا حافظي على Calma بعيدة عن عوامل الإشعاع وألسنة اللهب المشكوفة.

ا لا تعرضي Calma لشفعة الشمس المباشرة.

ا افحصها قبل كل استخدام. اسبعي جزء السيليكون الشفاف في جميع الاتجاهات للتأكد من أنه لا يزال سليمًا. تخليص من الضرر، فزو مشاهدة أي علامات للتلف أو العيب.

ا تبيع البوابات البلاستيكية والأجزاء المكونة حشة إذا تجمعت وقد تنكسر إذا وقعت.

ا يُمكن أيضا أن تتضرر البوابات والأجزاء المكونة إذا أُسي.

استخدامها، على سبيل المثال في حال سقوطها، أو الإفراط في إكحامها، أو اصطدامها بشيء.

ا تعامل مع الإصابات والمكونات بناية فائقة.

ا لا تستخدمى لبن الأم في حال تضرر البوابات أو المكونات.

استخدام								
 ا استخدمى تعليمات التنظيف الواردة فيما يلي. ا لا تستخدمى Calma أثناء النوم أو العباس المفرط. ا هذا المنتج مصمم للاستخدام مرة واحدة فقط. على ما يان الاستخدام من قبل أكثر من شخص قد يشكل خطرًا على الصحة. لسلامة طفلك وصحته تحذير: ا احرصي دائمًا على أن يُستخدم هذا المنتج تحت إشراف شخص بالغ. ا لا تستخدمى مطلقًا حلقة الرضاعة كمسكة. ا قد يؤدي امتصاص السوائل باستمرار ولفترات طويلة إلى ضعف الأسنان. ا تحققي دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل إرضاع الطفل ا حافظي على بقا، جميع المكونات غير المستخدمة بعيدة عن متناول الأطفال. ا لا تدعني الحليب في فم مكرهوف، فقد يؤدي هذا إلى التلويح غير المتساوي للزراعة وإصابة طفلك بحروق. <table><tr><th>تنظيف</th></tr><tr><td> التنظيف والتعقيم اغسلي كل الأجزاء بعد كل استخدام مباشرة بواسطة الماء والصابون تجنب جفاف بقايا اللبن ومنع نمو البكتيريا. ا استخدمى مياها جوده مياه الشرب من أجل التنظيف. ا لا تقومي بتنظيف Calma بشيء حاد أو صلب (مثل فرشاة، أعود تنظيف الأسنان، أو الأطباق الحادة). ا إذا قمت بتنظيف Calma في غسالة الأطباق، فقد تتغير ألوان الأجزاء. إلا أن هذا التغيير في اللون لا يؤثر على وظيفتها. ا لتجنب اللوث، لا تلمسي الأجزاء من الداخل بعد تنظيفها. ا قومي بتخزين Calma في خفية/حاوية ذات غطاءية لبواب. ا استخدمى (التاني ورق/قماش ذي غطاءية لبواب، أي ن عين حرجا على النظافة، نوصى باستبدال Calma بعد ٣ أشهر. <table><tr><th>قبل الاستخدام لأول مرة</th></tr><tr><td> ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بالمياه وغليها لمدة ٥ دقائق (الصورة 5a). يمكن بدلاً من ذلك استخدام أكياس Quick Clean أو الميكروويف وذلك وفقًا لتعليمات (انظري الصورة 5b). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6). </td></tr></table> <table><tr><th>نصائح:</th></tr><tr><td> ا نصائح: عندما تقومين بغلي أجزاء Calma، يُمكنك إضافة ملعقة صغيرة من صمغ الشاي للشرب لتجنب تكون رواسب خفيفة. ينبغي إلى أنه ستبقى آثار صغيرة من الصمغ على أجزاء Calma. استخدمى مياها جوده مياه الشرب لغسلها. </td></tr></table> بعد كل استخدام ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (انظري الصورة 6). </td></tr></table> <table><tr><th>استخدام لمرة واحدة في اليوم</th></tr><tr><td> ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6). </td></tr></table>	تنظيف	 التنظيف والتعقيم اغسلي كل الأجزاء بعد كل استخدام مباشرة بواسطة الماء والصابون تجنب جفاف بقايا اللبن ومنع نمو البكتيريا. ا استخدمى مياها جوده مياه الشرب من أجل التنظيف. ا لا تقومي بتنظيف Calma بشيء حاد أو صلب (مثل فرشاة، أعود تنظيف الأسنان، أو الأطباق الحادة). ا إذا قمت بتنظيف Calma في غسالة الأطباق، فقد تتغير ألوان الأجزاء. إلا أن هذا التغيير في اللون لا يؤثر على وظيفتها. ا لتجنب اللوث، لا تلمسي الأجزاء من الداخل بعد تنظيفها. ا قومي بتخزين Calma في خفية/حاوية ذات غطاءية لبواب. ا استخدمى (التاني ورق/قماش ذي غطاءية لبواب، أي ن عين حرجا على النظافة، نوصى باستبدال Calma بعد ٣ أشهر. <table><tr><th>قبل الاستخدام لأول مرة</th></tr><tr><td> ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بالمياه وغليها لمدة ٥ دقائق (الصورة 5a). يمكن بدلاً من ذلك استخدام أكياس Quick Clean أو الميكروويف وذلك وفقًا لتعليمات (انظري الصورة 5b). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6). </td></tr></table> <table><tr><th>نصائح:</th></tr><tr><td> ا نصائح: عندما تقومين بغلي أجزاء Calma، يُمكنك إضافة ملعقة صغيرة من صمغ الشاي للشرب لتجنب تكون رواسب خفيفة. ينبغي إلى أنه ستبقى آثار صغيرة من الصمغ على أجزاء Calma. استخدمى مياها جوده مياه الشرب لغسلها. </td></tr></table> بعد كل استخدام ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (انظري الصورة 6).	قبل الاستخدام لأول مرة	 ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بالمياه وغليها لمدة ٥ دقائق (الصورة 5a). يمكن بدلاً من ذلك استخدام أكياس Quick Clean أو الميكروويف وذلك وفقًا لتعليمات (انظري الصورة 5b). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6).	نصائح:	 ا نصائح: عندما تقومين بغلي أجزاء Calma، يُمكنك إضافة ملعقة صغيرة من صمغ الشاي للشرب لتجنب تكون رواسب خفيفة. ينبغي إلى أنه ستبقى آثار صغيرة من الصمغ على أجزاء Calma. استخدمى مياها جوده مياه الشرب لغسلها.	استخدام لمرة واحدة في اليوم	 ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6).
تنظيف								
 التنظيف والتعقيم اغسلي كل الأجزاء بعد كل استخدام مباشرة بواسطة الماء والصابون تجنب جفاف بقايا اللبن ومنع نمو البكتيريا. ا استخدمى مياها جوده مياه الشرب من أجل التنظيف. ا لا تقومي بتنظيف Calma بشيء حاد أو صلب (مثل فرشاة، أعود تنظيف الأسنان، أو الأطباق الحادة). ا إذا قمت بتنظيف Calma في غسالة الأطباق، فقد تتغير ألوان الأجزاء. إلا أن هذا التغيير في اللون لا يؤثر على وظيفتها. ا لتجنب اللوث، لا تلمسي الأجزاء من الداخل بعد تنظيفها. ا قومي بتخزين Calma في خفية/حاوية ذات غطاءية لبواب. ا استخدمى (التاني ورق/قماش ذي غطاءية لبواب، أي ن عين حرجا على النظافة، نوصى باستبدال Calma بعد ٣ أشهر. <table><tr><th>قبل الاستخدام لأول مرة</th></tr><tr><td> ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بالمياه وغليها لمدة ٥ دقائق (الصورة 5a). يمكن بدلاً من ذلك استخدام أكياس Quick Clean أو الميكروويف وذلك وفقًا لتعليمات (انظري الصورة 5b). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6). </td></tr></table> <table><tr><th>نصائح:</th></tr><tr><td> ا نصائح: عندما تقومين بغلي أجزاء Calma، يُمكنك إضافة ملعقة صغيرة من صمغ الشاي للشرب لتجنب تكون رواسب خفيفة. ينبغي إلى أنه ستبقى آثار صغيرة من الصمغ على أجزاء Calma. استخدمى مياها جوده مياه الشرب لغسلها. </td></tr></table> بعد كل استخدام ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (انظري الصورة 6).	قبل الاستخدام لأول مرة	 ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بالمياه وغليها لمدة ٥ دقائق (الصورة 5a). يمكن بدلاً من ذلك استخدام أكياس Quick Clean أو الميكروويف وذلك وفقًا لتعليمات (انظري الصورة 5b). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6).	نصائح:	 ا نصائح: عندما تقومين بغلي أجزاء Calma، يُمكنك إضافة ملعقة صغيرة من صمغ الشاي للشرب لتجنب تكون رواسب خفيفة. ينبغي إلى أنه ستبقى آثار صغيرة من الصمغ على أجزاء Calma. استخدمى مياها جوده مياه الشرب لغسلها.				
قبل الاستخدام لأول مرة								
 ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا تم تنظيفها بالكامل من المياه الدافئة والصابون (حوالي ٣٠ درجة مئوية). اشطفيها مجدًا بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بالمياه وغليها لمدة ٥ دقائق (الصورة 5a). يمكن بدلاً من ذلك استخدام أكياس Quick Clean أو الميكروويف وذلك وفقًا لتعليمات (انظري الصورة 5b). ا قومي بتنظيف جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6).								
نصائح:								
 ا نصائح: عندما تقومين بغلي أجزاء Calma، يُمكنك إضافة ملعقة صغيرة من صمغ الشاي للشرب لتجنب تكون رواسب خفيفة. ينبغي إلى أنه ستبقى آثار صغيرة من الصمغ على أجزاء Calma. استخدمى مياها جوده مياه الشرب لغسلها.								
استخدام لمرة واحدة في اليوم								
 ا قومي بتنظيف Calma إلى أجزاء فردية (انظري الصورة 1). ا اغسلي جميع الأجزاء بالمياه الباردة (حوالي ٢٠ درجة مئوية). ا ادمسها لمدة تتراوح بين ١٠ و١0 ثاينة (انظري الصور 2-4). ا قومي بغمر جميع الأجزاء بقطعة قماش نظيفة أو ارتكها على قطعة القماش النظيفة (الصورة 6).								

Indication
 Chers parents, Nous vous félicitons d'avoir choisi d'acheter Calma. Depuis plus de 50 ans, Medela lance des produits novateurs qui aident à améliorer la santé des bébés grâce aux bienfaits du lait maternel. Votre bébé préférera toujours l'allaitement maternel. Toutefois, si vous êtes séparée de votre bébé, Calma constitue une excellente alternative pour administrer du lait maternel. Avec Calma, votre bébé peut conserver le comportement naturel d'alimentation qu'il a appris au sein. Toutefois, si vous êtes séparée de votre bébé, Calma constitue une excellente alternative pour administrer du lait maternel en minimisant toute interférence avec la relation qui s'est développée entre vous et votre bébé pendant l'allaitement. Medela vous souhaite le meilleur, à vous et à votre bébé ! Indication Calma a été conçu pour alimenter au lait maternel des bébés nés à terme et en bonne santé. Medela déconseille son utilisation avec du lait en poudre.

Recommandations importantes

Pour la sécurité et la santé de votre enfant lisez toutes les instructions avant utilisation. CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Produit

N'utilisez que des accessoires Medela d'origine.

Tenez Calma éloigné des radiateurs et des flammes.

N'exposez pas Calma à la lumière directe du soleil.

Examinez le produit avant chaque utilisation : Entrez la partie en silicone transparent en longueur et en largeur afin de vérifier qu'elle soit intacte. Remplacez cette partie dès le premier signe d'endommagement ou d'usure.

Administration – Conseils et astuces
 Il est normal que votre bébé soit légèrement agité lorsque vous commencez à utiliser Calma. En effet, cela pourrait être la première fois que votre bébé entre en contact avec autre chose que le sein de sa mère. Bien que Calma nous paraissent parfaitement normal, pour votre bébé, il n'a ni l'odeur, ni le goût, ni la texture du sein de sa mère. Il vous faudra donc peut-être faire preuve d'un peu de patience avant que votre bébé ne mame et mamez plus expérimentés. Ils adoreront votre bébé à s'habituer à Calma s'il est un peu hésitant au début.

Les biberons en plastique ainsi que les différentes pièces peuvent être fragilisés par la congélation et risquent de casser en cas de chute.

De même, les biberons et les pièces peuvent être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, par exemple en cas de chute, de serrage excessif ou de renversement.

Manipulez avec prudence les biberons et les pièces.

Ne pas utiliser le lait maternel si les biberons et les pièces sont endommagés.

Utilisation
 Respectez les instructions de nettoyage. Ne vous servez pas de Calma durant votre sommeil ou en cas de grande fatigue. Ce produit est exclusivement réservé à un usage personnel. L'utilisation du produit produit par plusieurs personnes peut présenter un risque sanitaire. Pour la sécurité et la santé de votre bébé ATTENTION ! Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette. Sucer des liquides de façon continue et prolongée abîme les dents. Toujours vérifier la température de l'aliment avant de le servir (risque de brûlure). Conservez tous les composants stérilisés hors de portée des enfants. Ne pas chauffer le lait au four à micro-ondes : cela pourrait conduire à un réchauffement non homogène et votre bébé pourrait alors subir une brûlure.

Nettoyage et hygiène
 Nettoyer à l'eau savonneuse toutes les pièces du set d'accès-soins directement avant et après chaque utilisation pour éviter que des résidus de lait ne séchent et pour empêcher la prolifération de bactéries. Utiliser uniquement de l'eau potable pour le nettoyage. Ne pas nettoyer Calma à l'aide d'un objet dur ou pointu (par exemple un goupillon, un cure-dent, ou des ongles pointus).